



**UNIONE ITALIANA**  
Talijanska unija - Italijanska Unija  
Via – Ulica – Uljarska 1/IV  
51000 FIUME – RIJEKA - REKA  
Tel. +385/51/338-285(911); Fax. 212-876  
E-Mail: tremul@unione-italiana.hr  
www.unione-italiana.hr  
ID Skype: unione.italiana.fiume  
**GIUNTA ESECUTIVA**

Sig. Amm. 013-04/2015-15/1  
N° Pr. 2170-67-02-15-5

### **VERBALE**

della VII riunione della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, che si è tenuta, venerdì, 9 gennaio 2014, presso la sede della Comunità degli Italiani di Visinada, con inizio alle ore 19,30.

Presenti: Rosanna Bernè, Marin Corva, Corrado Ghiraldo, Marianna Jelicich Buić, Daniele Suman, Neda Šainčić Pilato e Maurizio Tremul.

Assenti: On. Furio Radin (giustificato), Roberto Palisca (giustificato), Paolo Demarin (giustificato), Christiana Babić (giustificata) e Orietta Marot (giustificata).

Mass media presenti: “La Voce del Popolo” e RTV Capodistria.

### **Ordine del Giorno**

- 1) Approvazione dell'Ordine del Giorno.
- 2) Incontro con la Presidenza della CI di Visinada.
- 3) Verbale della VI riunione della Giunta Esecutiva e verifica dell'attuazione delle decisioni accolte durante la VI riunione della Giunta Esecutiva.
- 4) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 9 gennaio 2015, N° 66, *“Approvazione della Proposta di “Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2015” e della Proposta di “Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 73/01 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2015”.*
- 5) Problematiche correnti e urgenti dei Settori della GE.
- 6) Varie ed eventuali.

Presiede la seduta il Presidente Maurizio Tremul che salutati i presenti, constata la presenza di 5 membri della Giunta Esecutiva, ossia la maggioranza necessaria ad emanare delibere legalmente valide.

### **Ad 1)**

Non ci sono interventi. L'Ordine del Giorno della VII riunione ordinaria della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana viene approvato all'unanimità.

## **Ad 2)**

Il Presidente della Giunta Esecutiva cede la parola alla Presidente della CI di Visinada, Neda Šainčić Pilato, che salutati i presenti si dice entusiasta per la nuova sede e per esser stata rieletta a Presidente della CI. La Presidente presenta poi le molteplici attività della Comunità di Visinada soffermandosi in particolare sulla banda d'ottoni, molto attiva in sede e fuori. Continua spiegando che è necessario ripensare la ripartizione del Fondo di promozione delle CI visto che le CI che hanno le nuove sedi hanno anche dei costi in più. Termina chiedendo venga pubblicato quanto prima il bando per affittare il bar della CI. Il Presidente Tremul ringrazia per l'ospitalità e rassicura la Presidente Pilato che il succitato bando uscirà il prima possibile.

## **Ad 3)**

Su indicazione del Presidente della Giunta Esecutiva viene effettuata, con i rispettivi Titolari dei Settori e il Segretario della Giunta Esecutiva la verifica dell'attuazione delle decisioni accolte durante la VI Sessione ordinaria della Giunta Esecutiva, tenutasi il 22 dicembre 2014 a Valle. Il verbale della VI Sessione ordinaria viene approvato all'unanimità.

## **Ad 4)**

Il Presidente della Giunta Esecutiva, Maurizio Tremul, presenta il punto. Alla discussione partecipano tutti i presenti. A termine di una lunga e approfondita discussione, su proposta del Presidente, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

### **CONCLUSIONE**

**9 gennaio 2015, N° 66,**

***“Approvazione della Proposta di “Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2015” e della Proposta di “Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 73/01 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2015”***

1. Si approva la Proposta di *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2015”* e la relativa Delibera (in allegato), che è parte integrante della presente Conclusione.
2. Si approva la Proposta di *“Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 73/01 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2015”* e la relativa Delibera (in allegato), che è parte integrante della presente Conclusione. La Proposta contempla l’elenco di 3 progetti e interventi alternativi nel caso alcuni dei progetti e delle iniziative prioritarie risultassero non condivisi dal *“Comitato di Coordinamento delle attività a favore della Minoranza Italiana in Slovenia e Croazia”*. La Proposta si articola nei seguenti importi complessivi:
  - a) Legge 73/01 per il 2015, progetti prioritari: € 3.132.217,00.
  - b) Legge 73/01 per il 2015, progetti alternativi: € 320.000,00.
3. I mezzi finanziari per l’attuazione del *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2015”* sono assicurati dal Ministero agli Affari Esteri della Repubblica Italiana, dalla Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia, dalla Regione Veneto, dalla Repubblica di Croazia, dalla Repubblica di Slovenia, dalla Regione Istriana, dai Fondi dell’UE, da mezzi propri e da altre fonti.
4. La ripartizione dei mezzi di cui alla Legge 73/01, Cap. 4544 del MAE, per il 2015, tra UI e UPT nella Convenzione MAE-UI-UPT, dovrà tenere conto della tradizionale suddivisione dei compiti, delle iniziative e delle risorse, ivi comprese la suddivisione delle spese di gestione, nel rapporto di \_\_\_\_\_ in favore dell’UI e di \_\_\_\_\_ in favore dell’UPT.
5. Si approva la ripartizione del *“Fondo di promozione per le attività istituzionali delle Comunità degli Italiani per l’anno d’esercizio 2015”* (in allegato), nell’importo totale di 533.500,00 €.

unitamente al Fondo di riserva (in allegato), nell'importo di 51.193,00 €, che sono parte integrante della presente Conclusione. Si approva di versare la prima tranches di finanziamento per il 2015 non appena l'Università Popolare di Trieste avrà la relativa disponibilità finanziaria, alle Comunità degli Italiani che sono in regola con il rendiconto. Le Comunità degli Italiani sono tenute a trasmettere all'Unione Italiana copia del Bilancio consuntivo per l'anno d'esercizio 2014 entro e non oltre il 30 aprile 2015 all'Ufficio dell'Assemblea e della Giunta Esecutiva. Entro lo stesso termine sono tenute a trasmettere, sugli appositi formulari predisposti dall'Unione Italiana, le specifiche delle entrate per finanziatori e delle uscite per singole voci di spesa per l'anno d'esercizio 2015.

6. Si approva la ripartizione del "*Fondo per la valorizzazione delle attività artistiche - culturali italiane delle Comunità degli Italiani e per la diffusione e la promozione della lingua e cultura italiana per l'anno d'esercizio 2015*" (in allegato), che è parte integrante della presente Conclusione, nell'importo di € 700.000,00 al lordo. Entro il termine del 16 febbraio 2015 le CI sono chiamate a trasmettere all'Unione Italiana il prospetto delle iniziative, dei progetti, delle attività, delle Sezioni, e dei corsi, ecc. che si desiderano attuare e attivare con i mezzi di cui al presente Atto. Alle CI e alle SAC si richiede uno sforzo ulteriore a migliorare costantemente la qualità delle attività e delle iniziative che queste realizzano. Si richiede alle CI e alle SAC di curare massimamente la visibilità e la pubblicizzazione delle attività, dandone comunicazione anche preventiva all'UI che a sua volta ne darà pubblica informazione. Le Comunità degli Italiani e le SAC sono tenute ad inviare all'Unione Italiana il curriculum dei docenti dei corsi di italiano, dei Dirigenti delle Sezioni culturali e dei Dirigenti delle Sezioni artistiche operanti presso le Comunità degli Italiani. I Beneficiari dei contributi di cui alla presente punto, nella realizzazione dei relativi eventi ed attività, sono tenuti ad evidenziare nei termini adeguati che gli stessi si realizzano con il finanziamento dello Stato italiano, dell'Unione Italiana e dell'Università Popolare di Trieste. In osservanza a quanto disposto dagli organi di controllo italiani, a fronte delle somme riscosse per le attività svolte, i Dirigenti delle Sezioni culturali e artistiche e i docenti dei corsi di italiano operanti presso le Comunità degli Italiani presenteranno regolari quietanze degli importi ottenuti. Le attività e le iniziative di cui al presente punto devono essere realizzate entro il 31 dicembre 2015, pena la decadenza del diritto al contributo finanziario in favore del Beneficiario. Entro 30 (trenta) giorni lavorativi dalla conclusione delle iniziative e attività di cui al presente punto, i Beneficiari sono tenuti a rendicontare all'Unione Italiana l'utilizzo dei contributi assegnati, dietro presentazione delle copie degli atti e della documentazione giustificativa della spesa sostenuta, tradotte in lingua italiana e autenticate dal legale rappresentante dell'Istituzione. L'erogazione dei fondi di cui al presente punto è subordinata alla presentazione di una dichiarazione, firmata dal legale rappresentante dell'Ente, la quale attesti che per l'iniziativa di cui trattasi il Beneficiario non ha ricevuto altri contributi che sommati a quelli di cui al presente Atto superino la spesa effettivamente sostenuta. Entro quindici (15) giorni lavorativi dall'accredito ai Beneficiari dei mezzi finanziari di cui al presente punto, l'istituzione è tenuta ad inviare all'Unione Italiana copia dell'ordine di bonifico bancario o copia dell'estratto conto bancario riferito al pagamento delle relative spese, ovvero le quietanze degli importi ottenuti. Al fine di assicurare il pagamento trimestrale del personale docente che sarà eventualmente ingaggiato dalle CI, si provvederà a richiedere al Ministero degli Affari Esteri italiano la possibilità di fare prioritariamente ricorso al Fondo di Rotazione dell'UI in attesa dell'erogazione dei relativi mezzi.
7. Si chiede all'Università Popolare di Trieste e all'ufficio di contabilità dei Servizi Amministrativi dell'Unione Italiana il dettaglio di spesa riferito all'attuazione del Piano UI del 2013 e del 2014 per singole voci e capitoli di spesa.
8. Fino all'accoglimento del "*Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2015*" in sede di Assemblea UI, si autorizzano le spese di cui al Capitolo 8, "*Unione Italiana: Spese funzionali*" della "*Proposta di Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2015*", nonché le spese dell'attività ordinarie pianificata per i primi mesi dell'anno in conformità al programma di lavoro.
9. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr).

Verifica dell'attuazione, situazione in data 6 febbraio 2015:  
**la Conclusione è stata attuata.**

**Ad 5)**

Non ci sono problematiche correnti.

**Ad 6)**

Non ci sono varie ed eventuali.

La riunione è tolta alle ore 20:45.

*Verbalizzante:*

Il Segretario della Giunta Esecutiva  
Marin Corva

Il Presidente della Giunta Esecutiva  
Maurizio Tremul